

Distr.  
GENERAL  
  
E/1994/43  
8 April 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1994 года  
27 июня–29 июля 1994 года  
Пункт 6а предварительной повестки дня\*

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ  
ОРГАНОВ, КОНФЕРЕНЦИЙ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

Устойчивое развитие

Записка Генерального секретаря

1. В резолюции 48/55 Генеральная Ассамблея предложила Генеральному соглашению по тарифам и торговле (ГАТТ) и просила Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в рамках их соответствующих мандатов и компетенции и в тесном сотрудничестве с другими компетентными органами Организации Объединенных Наций и региональными комиссиями всесторонне рассматривать вопросы торговли и окружающей среды и представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года через Комиссию по устойчивому развитию доклад по этому вопросу.
2. Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Совету содержащийся в приложении доклад, представленный секретариатом ГАТТ.

---

\* E/1994/100.

Приложение

ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА ГАТТ, ПОДГОТОВЛЕННАЯ ДЛЯ ВТОРОЙ СЕССИИ  
КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ, КОТОРАЯ ДОЛЖНА СОСТОЯТЬСЯ  
16-31 МАЯ 1994 ГОДА

1. Секретариат ГАТТ представляет подготовленную им записку секретариату Комиссии по устойчивому развитию. Записка представляется во исполнение просьбы заместителя Генерального секретаря, возглавляющего Департамент по координации политики и устойчивому развитию Организации Объединенных Наций, к Генеральному директору направить ему доклад ГАТТ об осуществляемой и будущей деятельности, касающейся торговли и окружающей среды. Записка представляется в связи с принятым на первой сессии Комиссии по устойчивому развитию решением о том, что Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций предложит заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций подготовить конкретные доклады об их последующей деятельности в связи с ЮНСЕД с уделением особого внимания осуществляемым и будущим проектам и инициативам, имеющим отношение к тематической программе работы на многолетний период.

2. Настоящая записка также представляется во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, с которой Ассамблея обратилась на своей сорок восьмой сессии к ГАТТ (см. проект резолюции A/C.2/48/L.57 от 1 декабря 1993 года) "всесторонне рассмотреть вопросы торговли и окружающей среды и представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года через Комиссию по устойчивому развитию доклад по этому вопросу".

РЕЗЮМЕ

3. Государства – участники ГАТТ считают, что успешное завершение Уругвайского раунда стало важным шагом на пути к созданию условий для устойчивого развития. Ключевыми элементами последующей деятельности в связи с ЮНСЕД являются либерализация торговли и обеспечение открытой и недискриминационной торговой системы.

4. В рамках ГАТТ уже проделана большая работа по вопросам, касающимся торговли и окружающей среды, как в контексте деятельности Группы по природоохранным мерам и международной торговле, так и в контексте деятельности Комитета по торговле и развитию, которая может рассматриваться в качестве последующей деятельности в связи с ЮНСЕД. Обсуждения в этих органах способствовали углублению понимания взаимосвязи между торговлей и развитием.

5. Решение Комитета по торговым переговорам от 15 декабря 1993 года относительно составления новой всеобъемлющей программы работы по вопросам, касающимся торговли и окружающей среды, свидетельствует о том, что ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ по-прежнему преисполнены решимости добиваться того, чтобы ГАТТ в полной мере играло свою роль в обеспечении совместимости и взаимоукрепляющего характера их политики в таких областях, как торговля, окружающая среда и устойчивое развитие.

6. Договаривающиеся стороны приветствуют инициативу Генерального директора ГАТТ относительно проведения в начале лета публичного симпозиума по вопросу о торговле, окружающей среде и устойчивом развитии. Проведение этого симпозиума может способствовать

/...

повышению осведомленности о ходе переговоров в рамках ГАТТ по этому вопросу, а также помочь сторонам в развитии диалога между организациями, занимающимися вопросами торговли, развития и охраны окружающей среды.

#### Завершение Уругвайского раунда торговых переговоров

7. Самым важным направлением деятельности было обеспечение успешного завершения Уругвайского раунда торговых переговоров, результаты которого были утверждены Комитетом по торговым переговорам 15 декабря 1993 года. Деятельность в этой области осуществлялась непосредственно в соответствии с содержащейся в пункте 2.10е раздела А главы 2 Повестки дня на XXI век рекомендацией ЮНСЕД, которая предусматривает, что "... международное сообщество должно осуществить следующее: ... укреплять международную торговую систему на основе скорейшего, сбалансированного, всеобъемлющего и успешного завершения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров".

8. В результате завершения Уругвайского раунда на передний план выходят четыре цели деятельности по оказанию содействия устойчивому развитию посредством торговли, которые изложены в пункте 2.9а-d раздела А главы 2 Повестки дня на XXI век. К их числу относятся:

а) содействие созданию открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы, которая позволит всем странам, в частности развивающимся странам, совершенствовать свои экономические структуры и улучшать уровень жизни своего населения за счет устойчивого экономического развития;

б) расширение доступа экспортных товаров развивающихся стран на рынки;

с) улучшение функционирования рынков сырьевых товаров и стремление к рациональной, совместимой и согласованной политике в области сырьевых товаров на национальном и международном уровнях в целях обеспечения оптимального вклада сектора сырьевых товаров в процесс устойчивого развития с учетом экологических соображений;

д) содействие национальной и международной политике, которая обеспечивает взаимодополняемость между экономическим ростом и охраной окружающей среды, а также поддержка такой политики.

9. Завершение Уругвайского раунда представляет собой достижение в плане координации многосторонней политики и должно способствовать укреплению надежды на возможность подобных успехов и в области экологии. Многосторонние соглашения по вопросам торговли создают условия для расширения возможностей в плане стимулирования торговли и развития, которые, в свою очередь, позволяют решить многие из проблем, касающихся устойчивого развития, за счет проведения широкомасштабного

пересмотра политики в области торговли и смежных вопросов, а также расширения доступа товаров и услуг на рынки в целях развития торговли. Это будет способствовать повышению эффективности разделения труда, ускорению технического прогресса и повышению темпов роста производительности, а также повышению доходов во всем мире.

10. В развивающихся странах, где главным вопросом на повестке дня и самым серьезным препятствием для обеспечения эффективной охраны окружающей среды является нищета, либерализация международной торговли, в сочетании с передачей финансовых ресурсов и технологий, представляет собой обязательную предпосылку обеспечения устойчивого развития. Главным источником валютных поступлений в этих странах служат доходы от экспорта. Пакет мер, принятых по итогам Уругвайского раунда, будет способствовать расширению экспортных возможностей этих стран в результате как снижения тарифов и сокращения масштабов их эскалации и ликвидации нетарифных барьеров в странах, являющихся их основными торговыми партнерами, так и мер в таких конкретных областях, как торговля текстильной продукцией и готовыми швейными изделиями. Это может реально способствовать уменьшению зависимости этих стран от таких отраслей, деятельность которых основана на использовании природных ресурсов, и может помочь развивающимся странам переориентировать факторы производства на другие направления хозяйственной деятельности, оказывающие менее разрушительное воздействие на окружающую среду и обеспечивающие создание более высокой добавленной стоимости.

11. По оценкам секретариата ГАТТ, совокупное воздействие Уругвайского раунда на торговлю будет заключаться в том, что объем мировой внешней товарной торговли в 2005 году будет на 12 процентов, или примерно на 745 млрд. долл. США (по ценам 1992 года), выше, чем тот уровень, который был бы достигнут при сохранении ее среднегодовых темпов роста за период 1980–1991 годов (4,1 процента). Согласно прогнозам, наиболее сильное увеличение произойдет в сфере торговли швейными изделиями (60 процентов), текстильными изделиями (34 процента), сельскохозяйственной продукцией, лесотехническими изделиями и рыбной продукцией (20 процентов), пищевыми полуфабрикатами и напитками (19 процентов), которые относятся к числу областей, представляющих интерес для многих развивающихся стран.

12. И хотя вопрос о взаимозависимости между мерами в области торговли и природоохранными мерами не был включен в качестве самостоятельной темы для обсуждения на переговорах, состоявшихся в рамках Уругвайского раунда, вопросы экологии недвусмысленно затрагивались в ряде многосторонних торговых соглашений. Ниже приводится описание таких соглашений.

13. Соглашение о создании Всемирной организации торговли устанавливает единые организационные рамки многосторонней торговой системы, включающей ГАТТ с изменениями, внесенными в него в ходе Уругвайского раунда, все соглашения и договоренности, заключенные под его эгидой, и все результаты переговоров в рамках Уругвайского раунда. Преамбула Соглашения содержит – впервые в контексте многосторонней торговой системы – ссылку на цель обеспечения устойчивого развития и необходимость беречь и охранять окружающую среду. В ней говорится:

"Признавая, что их отношения в сфере торговли и экономической деятельности должны строиться так, чтобы это позволяло повышать уровень жизни, обеспечивать полную занятость, а также значительные по своим масштабам и постоянно увеличивающиеся объемы реального дохода и эффективного спроса и расширение масштабов производства и торговли товарами и услугами, и в то же время позволяло оптимально использовать мировые ресурсы в соответствии с целью устойчивого развития, стремясь одновременно оберегать и охранять окружающую среду и обеспечивать более эффективные средства для этого в соответствии со своими соответствующими потребностями и проблемами на разных уровнях экономического развития".

14. Соглашение о технических барьерах в торговле призвано обеспечить, чтобы технические инструкции, стандарты и процедуры установления соответствия требованиям стандартов не создавали неоправданных препятствий для торговли. В этой связи, однако, в Соглашении признается, что ни одной стране не должны чиниться препятствия в отношении принятия мер, необходимых для защиты жизни и здоровья людей, животных и растений или для охраны окружающей среды, а также что каждая страна имеет право устанавливать в этих областях такой уровень защиты, который она считает целесообразным. В Соглашении к странам обращен призыв использовать международные стандарты в тех случаях, когда таковые существуют, но в нем, однако, не содержится положений относительно обязательного согласования странами своих внутренних инструкций и стандартов и их корректировки в сторону повышения или понижения в результате международной деятельности в области стандартизации.

15. Соглашение об осуществлении санитарных и фитосанитарных мер касается целого ряда мер, принимаемых правительствами в целях обеспечения того, чтобы в пищевых продуктах, предназначенных для употребления людьми и животными, не содержались загрязняющие вещества, токсины, болезнетворные организмы и добавки, а также мер, направленных на обеспечение охраны здоровья людей от паразитов и болезней, распространяемых растениями или животными. Эти меры не подпадают под сферу действия Соглашения о технических барьерах в торговле. В Соглашении об осуществлении санитарных и фитосанитарных мер недвусмысленно признается право правительств принимать меры в целях охраны здоровья людей, животных и растений, однако, когда такие меры выливаются в торговые ограничения, они должны приниматься лишь постольку, поскольку это диктуют интересы охраны здоровья, и на основе научных принципов и данных. В тех случаях, когда отсутствуют достаточные научные данные, правительства могут временно в порядке предосторожности вводить ограничительные меры на время, необходимое для поиска дополнительной информации. Правительства должны определить приемлемый, с их точки зрения, уровень охраны здоровья на основе оценки всех возникающих рисков. Меры по Соглашению об осуществлении санитарных и фитосанитарных мер должны применяться на недискриминационной основе. Кроме того, в тех случаях, когда для обеспечения определенного уровня охраны здоровья может быть принято несколько мер, правительства должны использовать в целях обеспечения надлежащего уровня защиты те из них, которые не носят чрезмерно ограничительного характера, если это представляется возможным в техническом и экономическом отношениях.

16. Соглашение по сельскому хозяйству ориентировано на проведение долгосрочной реформы системы торговли сельскохозяйственными товарами и пересмотр внутренней политики в этой области. Предусматривая принятие обязательств в областях, касающихся доступа на рынки, поддержки отечественного производства и конкуренции в области экспортных поставок, Соглашение способствует укреплению рыночной ориентации в области торговли сельскохозяйственными товарами. Соглашение будет способствовать отмене мер, стимулирующих интенсивное ведение сельского хозяйства в районах, плохо приспособленных для этого, причем в сочетании с соответствующей экологической политикой оно будет обеспечивать более благоприятные условия для повышения эффективности природоохранной деятельности и обеспечения устойчивого развития. Важным аспектом Соглашения является обязательство относительно сокращения масштабов национальной поддержки сельскохозяйственного производства, особенно в форме сельскохозяйственных субсидий, предоставляемых на цели производства. Изъятия из обязательств в отношении сокращения субсидий, применимые при соблюдении некоторых условий, изложены в Приложении 4 к Соглашению; одним из таких исключений является осуществление прямых выплат на цели реализации программ в области охраны окружающей среды.

17. В Соглашении о субсидиях и компенсационных мерах, среди прочего, указаны допустимые субсидии, которые не дают оснований для введения компенсационных пошлин. Выплаты в размере до 20 процентов от общего размера затрат на переоборудование существующих предприятий в соответствии с новыми законами и требованиями в области охраны окружающей среды, при некоторых условиях, будут рассматриваться в качестве допустимых субсидий. Упомянутые условия заключаются в том, что переоборудуемые предприятия должны существовать не менее двух лет, оказываемая помощь должна носить разовый, единовременный характер и должна предоставляться всем компаниям, способным освоить новое оборудование или производственные процессы, помощь должна предоставляться в непосредственной связи с плановым сокращением загрязнения и других вредоносных последствий деятельности той или иной компании и должна быть пропорциональна им, а также не должна предоставляться на цели достижения какого-либо возможного сокращения издержек производства и не должна покрывать расходы по замене и эксплуатации оборудования на предприятиях, получающих помощь, которые в полном объеме должны нести компании.

18. Соглашение о правах интеллектуальной собственности в сфере торговли призвано обеспечить активизацию научно-исследовательской и изобретательской деятельности и расширение доступа всех стран к новой технологии, и в том числе к технологии в области охраны окружающей среды. В статье 27 Соглашения определены "Объекты патентования", в пунктах 2 и 3 этой статьи содержатся положения об объектах, составляющих исключения в плане патентоспособности, причем в обоих из этих пунктов затрагиваются области, которые могут иметь значение в контексте охраны окружающей среды. В пункте 2 предусмотрена возможность установления непатентоспособности изобретений на том основании, что предотвращение их коммерческого использования признается необходимым во избежание серьезного ущерба окружающей среде. Пункт 3 предоставляет правительствам право устанавливать непатентоспособность "растений и животных, не относящихся к категории микроорганизмов, и преимущественно биологических процессов выведения растений или животных, не относящихся к категориям небиологических и микробиологических процессов". Если члены Соглашения, однако, желают защитить те или иные виды растений, они должны применять патентное право или какую-либо иную эффективную специальную систему, или и то и другое.

19. В статье XIV Генерального соглашения о торговле услугами содержатся Общие исключения из Соглашения. Формулировка подпункта b этой статьи, разработанная на основе статьи XX ГАТТ, идентична формулировке статьи XX(b) ГАТТ. В Соглашении содержится принятая на уровне министров рекомендация относительно того, что на первом заседании Совета по торговле

услугами должен быть создан рабочий орган для рассмотрения вопроса о взаимосвязи между торговлей услугами и окружающей средой, включая вопрос об устойчивом развитии, и представления доклада, содержащего, при необходимости, соответствующие рекомендации. Рабочий орган должен также анализировать актуальность межправительственных соглашений по вопросам охраны окружающей среды, а также вопрос о том, как эти соглашения соотносятся с Генеральным соглашением о торговле услугами. Эта работа проводится с целью определения необходимости внесения каких-либо изменений в статью XIV Генерального соглашения о торговле услугами с учетом мер, необходимых для обеспечения охраны окружающей среды. Рабочий орган представит доклад о результатах своей работы не позже, чем через три года после вступления в силу Соглашения о создании Всемирной торговой организации.

20. В Соглашении о правилах и процедурах урегулирования споров закреплено право каждой из коллегий обращаться за информацией и техническим содействием к любым лицам или в любые органы по ее выбору, получать информацию из любого компетентного источника, а также запрашивать мнение экспертов по некоторым аспектам вопроса, являющегося предметом спора. Это положение будет распространяться на экспертов по проблеме окружающей среды в том случае, если спор будет касаться природоохранных мер, имеющих отношение к торговле. Коллегия также имеет право запросить письменное консультативное заключение группы экспертов-аналитиков по любому практическому вопросу, имеющему отношение к научной или технической проблеме, затронутой стороной в споре. В Добавлении 3 также содержатся положения, предоставляющие стороне в споре право излагать свою позицию публично, а также предусматривающие, что стороны в споре по просьбе любого члена Всемирной торговой организации обязаны представить неконфиденциальное резюме информации, содержащейся в документации, переданной ими Комиссии, которое может стать достоянием общественности.

#### Последующая деятельность в связи с ЮНСЕД в рамках ГАТТ

21. ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ на своей сорок восьмой сессии в декабре 1992 года достигли договоренности относительно порядка рассмотрения связанной с торговлей последующей деятельности в связи с ЮНСЕД в рамках ГАТТ. В решении по этому вопросу отмечалось, что компетенция ГАТТ ограничивается торговой политикой и теми имеющими отношение к торговле аспектами экологической политики, которые могут оказывать значительное воздействие на состояние торговли между государствами – участниками ГАТТ. В нем также отмечалось, что, как в силу поставленных перед ним задач, так и с учетом круга своей компетенции, ГАТТ не может решать задачи, связанные с проведением обзора национальных приоритетов в области охраны окружающей среды, установлением экологических стандартов или разработкой глобальной экологической политики. Тем не менее ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ признали, что многосторонняя торговая система может сыграть исключительно важную роль в плане содействия установлению открытой международной экономической системы и обеспечению экономического роста и устойчивого развития, особенно в развивающихся странах в интересах решения проблем экологической деградации и чрезмерной эксплуатации природных ресурсов.

22. Поэтому ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ просили Комитет по торговле и развитию рассмотреть вопросы, поднятые ЮНСЕД в контексте содействия устойчивому развитию посредством торговли (Повестка дня на XXI век, глава 2: введение и раздел А); и просили Группу по природоохранным мерам и международной торговле рассмотреть вопросы, поднятые ЮНСЕД в контексте обеспечения позитивного взаимодействия между торговлей и окружающей средой (Повестка дня на XXI век, глава 2: введение и раздел В). Было также отмечено, что Совет представителей, осуществляющий полномочия ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН в периоды между сессиями, является органом ГАТТ, отвечающим за вопросы, касающиеся межучрежденческих

отношений и других внешних сношений (глава 2.22a, b, h и k Повестки дня на XXI век). Кроме этого, было упомянуто решение Совета представителей продлить срок действия мандата Рабочей группы по экспорту товаров, запрещенных для потребления на внутреннем рынке, и опасных веществ на три месяца, начиная с даты проведения следующего заседания Группы. И наконец, была закреплена договоренность относительно того, что Совет проведет заседание, посвященное последующей деятельности в связи с ЮНСЕД, в целях обеспечения обзора хода осуществления такой деятельности в рамках ГАТТ и, при необходимости, принятия дополнительных мер. Такое заседание состоялось 22 февраля 1994 года.

Повестка дня на XXI век, глава 2, введение и раздел А

23. К числу основных тем, обсужденных в этом контексте, относятся: i) взаимосвязь устойчивого развития, окружающей среды и торговли; ii) расширение доступа на рынки, в частности экспортной продукции развивающихся стран; iii) мониторинг и сбор данных; и iv) значение действующих правил ГАТТ в отношении развивающихся стран, включая часть IV, для концепций устойчивого развития, окружающей среды и торговли.

24. В результате состоявшегося обсуждения был сделан вывод о том, что для проведения всеобъемлющего анализа концепции устойчивого развития с точки зрения развивающихся стран необходимо подробно обсудить такие вопросы, как различия в моделях потребления развитых и развивающихся стран и их воздействие на окружающую среду; потребности развивающихся стран в плане развития; взаимосвязь между ликвидацией проблемы нищеты и целями в области охраны окружающей среды, а также между этими целями и доступом к технологиям, позволяющим сократить масштабы загрязнения окружающей среды; мероприятия, проводимые в развитых и развивающихся странах в интересах максимально эффективного использования выгод, связанных с либерализацией торговли, для целей устойчивого развития; и взаимосвязь между целями в области охраны окружающей среды, передачей технологии, обеспечением открытых рынков и наличием финансовых ресурсов.

25. Несмотря на то, что охрана окружающей среды имеет исключительно важное значение для развивающихся стран, она должна осуществляться, среди прочего, за счет обеспечения доступа к технологиям, способствующим сокращению масштабов загрязнения окружающей среды, передачи развивающимся странам "ноу-хау", с тем чтобы они могли избежать ошибок, аналогичных тем, которые уже были допущены в развитых странах, и обеспечения защиты биологического разнообразия и компенсации затрат тех, кто обеспечил его сохранение. Была особо подчеркнута важность обеспечения ресурсов, необходимых для защиты окружающей среды в развивающихся странах, и особенно в наименее развитых странах.

26. Другие делегации подчеркнули тот факт, что в ходе ЮНСЕД особо подчеркивалось значение надлежащего сочетания мероприятий в таких областях, как окружающая среда, торговля и развитие, в целях обеспечения экономического роста, который является важным компонентом решения проблемы экологической деградации. Однако в ходе ЮНСЕД также подчеркивалось, что искоренение нищеты должно осуществляться на основе такой модели экономического развития, которая обеспечивала бы учет экологических факторов, так как в противном случае эта деятельность не может быть устойчивой. Некоторые делегации, признавая, что развивающиеся страны могут на протяжении определенного переходного периода времени применять менее строгие экологические стандарты, подчеркивали, что в долгосрочной перспективе развивающиеся страны должны стремиться постепенно принимать на себя ответственность в отношении достижения глобальных целей в области охраны окружающей среды во все более полном объеме. Сокращение продолжительности такого переходного периода и выполнение положений многосторонних



соглашений, а также применение стандартов, аналогичных тем, которые применяются в развитых странах, соответствовало бы интересам самих развивающихся стран. Это позволило бы им избежать опасности перемещения опасных с экологической точки зрения производств или отраслей-загрязнителей в развивающиеся страны и возведения дополнительных препятствий для экспорта продукции, отвечающей более низким экологическим стандартам, в развитые страны.

27. Было также отмечено, что процесс рассмотрения Повестки дня на XXI век должен осуществляться на основе согласованных принципов, которые должны помочь сориентировать такое обсуждение в правильном направлении. К их числу относятся два следующих принципа: i) экологические проблемы, не сказывающиеся на положении в соседних странах, должны оставаться в компетенции правительств; ii) экологические проблемы, оказывающие воздействие на положение в соседних странах, следует решать не при помощи односторонних действий, а в рамках международного или регионального сотрудничества. Была также подчеркнута необходимость признавать различия в функциях разных учреждений в контексте последующей деятельности в связи с ЮНСЕД и решать конкретные вопросы в рамках соответствующих учреждений.

28. Было достигнуто всеобщее единство мнений по поводу того, что успешное завершение Уругвайского раунда представляет собой самый большой вклад, который ГАТТ могло внести в обеспечение устойчивого развития, поскольку результаты раунда могут способствовать более эффективному распределению национальных ресурсов, что приведет к сокращению потерь и масштабов загрязнения до минимальных размеров. Расширение доступа продукции из развивающихся стран на рынок, особенно в областях, представляющих для них особый интерес, также будет способствовать повышению темпов экономического роста, в результате чего возрастет объем ресурсов, выделяемых на цели повышения национальных экологических стандартов. Следует также не допускать того, чтобы осуществление природоохранных мер приводило к возникновению диспропорций в торговле. В ходе состоявшегося обсуждения также был затронут вопрос о роли рыночных сил в повышении производительности в мировом масштабе и о дополнительных мерах, принимаемых правительствами на национальном и международном уровнях. Была высказана мысль о том, что помимо вопроса об устранении препятствий, ограничивающих доступ на существующие рынки, следовало бы также рассмотреть вопрос о формировании новых рынков или о поиске новых "рыночных" решений возникающих экологических проблем.

29. Широкое признание получил тот факт, что действующие правила ГАТТ, согласно которым предпочтение должно отдаваться интересам развивающихся стран, в частности статья XVIII и часть IV, имеют значение для концепций устойчивого развития, окружающей среды и торговли. Однако, как было отмечено, еще не ясно, следует ли считать, что существующие правила являются достаточными и нуждаются лишь в том, чтобы их истолковали применительно к экологическим вопросам, или необходимо принять новые положения, которые также охватывали бы и экологический аспект.

30. Некоторые делегации отмечали, что положения части IV, направленные на расширение доступа экспортной продукции развивающихся стран на рынки, совершенствование функционирования товарных рынков и ограничение и прекращение практики протекционизма в целях дальнейшего расширения доступа на рынки, имеют особенно большое значение в плане обеспечения развивающимся странам возможности внести свой вклад в обеспечение устойчивого развития. Эти положения, однако, необходимо осуществлять, не ожидая какого бы то ни было пересмотра положений или толкования части IV. В этой связи было предложено рассмотреть возможность продления срока, на который устанавливается режим, предусмотренный ВСП, до двух лет. Было также подчеркнуто, что заложенная в части IV идея применения особого статуса или установления различий в статусе также косвенным образом получила отражение в признании

ЮНЕСКО того, что экологические стандарты, действующие применительно к развитым странам, могут иметь нежелательные социальные и экономические последствия в развивающихся странах.

31. Другие отмечали, что, хотя вопрос о значении существующих положений ГАТТ, учитывающих интересы развивающихся стран, для концепции устойчивого развития, окружающей среды и торговли заслуживает дальнейшего рассмотрения, прежде всего пользу этому делу должна принести общая деятельность ГАТТ по разработке правил международной торговли. Тем не менее некоторые полагали, что можно было бы начать обсуждение определенных аспектов этого вопроса, таких, как создание специальных механизмов, например, субсидии на цели охраны окружающей среды и переходных периодов, для поощрения развивающихся стран к участию в многосторонних договорах.

32. По разделу А, в частности, были предложены следующие вопросы для будущей деятельности, хотя по ним не был достигнут консенсус:

- i) комплексное изучение концепции устойчивого развития с целью определить потребности развивающихся стран в этой области;
- ii) изучение надлежащих стратегий в области торговли, окружающей среды и развития, необходимых для обеспечения такого роста в развивающихся странах, в рамках которого учитывается экологическая проблематика;
- iii) изучение таких конкретных вопросов, как: а) пути улучшения доступа на рынки экологически безопасных продуктов, в отношении которых развивающиеся страны имеют сравнительные преимущества; б) препятствия для доступа на рынок экологически безопасных продуктов, существующие в некоторых развивающихся странах; в) важное значение экологических услуг и технологий для развивающихся стран; г) воздействие системы внутренних налогов и тарифов на торговлю сырьевыми товарами и предоставление более благоприятного статуса экологически безопасным продуктам с различной степенью обработки; е) пути, при помощи которых развивающиеся страны могли бы использовать позитивные действия в области окружающей среды для расширения торговли и улучшения своего доступа к рынкам;
- iv) анализ возможных негативных последствий экологических мер для экспорта развивающихся стран;
- v) спецификация подлежащих сбору данных и подлежащих использованию источников в рамках возможных мероприятий в области мониторинга и определение того, должны ли они основываться на учете последствий или мер;
- vi) рассмотрение положений статьи XVIII и части IV ГАТТ в целях определения достаточности существующих правил и того, требуется ли для охвата экологических вопросов лишь их соответствующая интерпретация или необходимо принять новые положения, в которых учитывался бы экологический аспект.

#### Повестка дня на XXI век, глава 2, введение и раздел В

33. Дискуссии касались проводимой в других международных организациях работы по обеспечению взаимодополняющего характера стратегий в области торговли и окружающей среды. Содержащаяся в пункте 2.1 и обращенная к государствам просьба преодолеть дух конфронтации и

/...

стремиться к созданию атмосферы подлинного сотрудничества и солидарности не является новым моментом в рамках традиций ГАТТ или в обсуждениях данного вопроса, которые характеризуются стремлением к достижению консенсуса и открытостью мышления. Хотя для проведения более комплексной оценки прогресса в этой области необходимо проделать дополнительную работу, можно сделать ряд общих замечаний. Одно из них касается широко распространенного мнения об изначальной совместимости руководящих принципов ЮНСЕД и лежащей в основе ГАТТ философии.

34. Как представляется, другим широко распространенным мнением является признание того, что первоначальная состоявшая из трех пунктов повестка дня Группы по природоохранным мерам и международной торговле и ее деятельность в соответствии с этой повесткой дня предвосхищали многие аспекты существовавших у международного сообщества вопросов, касавшихся согласования стратегий в области торговли и окружающей среды, которые являются составной частью результатов ЮНСЕД. Как было отмечено делегациями, эти вопросы охватывают значительную часть носящих подробный характер рекомендаций ЮНСЕД, например, пункт 2.22с, касающийся транспарентности; 2.22f, касающийся экологических нормативов или стандартов, таких, как требования, предъявляемые к упаковке и маркировке; и 2.22j, касающийся взаимосвязи между положениями ГАТТ и многосторонними природоохранными соглашениями. Кроме того, существуют другие области, в отношении которых многие делегации указывали на то, что рекомендации ЮНСЕД дополняют работу, уже проводимую в рамках Группы. Поэтому многие делегации подчеркивали, что прошлые обсуждения и работа Группы могут рассматриваться как усилия, уже предпринятые ГАТТ в качестве вклада в деятельность в связи с ЮНСЕД, хотя по-прежнему предстоит проделать определенную работу в связи с этой первоначальной повесткой дня.

35. Один свод принципов, о котором многие делегации положительно отзывались как об общей основе и отправной точке для работы по разделу В, содержится в пункте 22i раздела В, в котором говорится о том, что: "Для обеспечения эффективности мер, принимаемых на национальном уровне в интересах достижения определенных экологических целей, могут потребоваться меры в области торговли. Если такие меры будут сочтены необходимыми для активизации экологической политики, следует применять определенные принципы и правила. Они могут включать, в частности, принцип недискриминации; принцип, в соответствии с которым при определении торговых мер следует исходить из таких необходимых для достижения целей мер, которые носят наименее ограничительный для торговли характер; обязательство обеспечивать транспарентность при принятии торговых мер, связанных с окружающей средой, и направлять надлежащее уведомление о вводимых национальных правилах; и необходимость учета особых условий и потребностей развивающихся стран в области развития по мере осуществления ими международно согласованных экологических целей".

36. В ходе дискуссий также был затронут ряд элементов, требующих дальнейшего рассмотрения, например, пункт 2.21b, касающийся разрешения споров; пункт 2.22e, в котором содержится предложение избегать использования торговых ограничений в качестве средства компенсации разницы в издержках, обусловленной различиями в природоохранных нормах; пункт 2.22g, касающийся особых факторов, влияющих на политику в области окружающей среды и торговли в развивающихся странах при введении природоохранных норм и принятии любых мер в области торговли; и пункт 2.22i, о котором говорилось выше и который также гласит: "Избегать принятия односторонних мер по решению экологических проблем за пределами юрисдикции страны-импортера. При принятии экологических мер по решению трансграничных или глобальных экологических проблем следует в максимально возможной степени исходить из международного консенсуса". Представители многих делегаций указывали, что они поддерживают это предложение и что, по их мнению, односторонние действия такого рода запрещены правилами ГАТТ.

Представители ряда делегаций отметили, что пункт 2.22е касается чрезвычайно деликатного вопроса, требующего тщательного рассмотрения, так как использование торговых мер для противодействия так называемому "наносящему ущерб окружающей среде сбросу загрязняющих веществ", в том случае, если им будет придан характер закона и начнется их практическое применение, может привести к подрыву самой основы системы международной торговли.

37. Другие предложения, внесенные рядом делегаций в целях дальнейшего осуществления работы в контексте последующей деятельности в связи с ЮНСЕД, касаются изучения воздействия на торговлю экологических мер, основанных на процессах и методах производства (ПМП), и их связи с концепцией "квази-продукта" ГАТТ; изучения потенциального воздействия на торговлю таких экономических инструментов, как налоги и сборы за использование окружающей среды; и влияния мероприятий по охране окружающей среды на конкурентоспособность.

38. Некоторые из областей, обозначенных выше, не обязательно рассматривались в качестве приоритетных всеми делегациями. Ряд представителей предложили прежде всего обеспечить соответствие работы по разделу В содержащимся в Повестке дня на XXI век основным принципам и рекомендациям, таким, как отказ от экстерриториальности и одностороннего характера деятельности, в качестве общей основы и отправной точки для будущей деятельности ГАТТ. Несколько раз упоминались другие концепции и принципы ЮНСЕД и подчеркивалось то значение, которое они могут иметь для изучения вопросов, просьбы о рассмотрении которых были получены Группой. В частности, было предложено, чтобы концепции устойчивого развития и необходимость конкретно рассматривать проблемы развивающихся стран, в которых способы достижения устойчивого развития могут отличаться от методов, используемых в других странах, также стали важной частью работы по разделу В.

39. Представители нескольких делегаций подчеркнули, что последующая деятельность ГАТТ в связи с ЮНСЕД должна продолжаться с учетом общей направленности последующей деятельности в связи с ЮНСЕД. Например, если в контексте последующей деятельности в связи с ЮНСЕД не будут надлежаще рассмотрены общие вопросы, касающиеся передачи технологии и финансов, произойдет увеличение давления на торговую систему и стремления к принятию односторонних действий в области торговли.

#### Деятельность Группы по природоохранным мерам и международной торговле

40. При обсуждении последующих мероприятий в связи с ЮНСЕД делегации подчеркнули, что прошлая деятельность Группы по первоначальной повестке дня является значительным вкладом в работу ГАТТ в связи с ЮНСЕД. Эта повестка дня состоит из трех вопросов: i) содержащиеся в существующих многосторонних природоохранных соглашениях положения, касающиеся торговли, в сравнении с принципами и положениями ГАТТ; ii) многосторонняя транспарентность национальных экологических норм, которые могут оказать воздействие на торговлю; и iii) воздействие на торговлю новых требований к упаковке и маркировке, предназначенных для охраны окружающей среды.

- i) Содержащиеся в существующих многосторонних природоохранных соглашениях положения, касающиеся торговли, в сравнении с принципами и положениями ГАТТ

41. Договаривающиеся стороны ГАТТ с большим энтузиазмом приветствовали усилия правительств по поиску совместных многосторонних решений экологических проблем, носящих трансграничный или глобальный характер, так как существуют все основания полагать, что этот подход окажется

более эффективным и устойчивым, чем одностороннее использование торговых мер на неупорядоченной основе в рамках попыток по решению таких проблем. К Группе не обращалась просьба о рассмотрении последовательности торговых положений ГАТТ, содержащихся в существующих МПС. В соответствии с положениями ГАТТ о разрешении споров в отношении торговых мер, применяемых в контексте МПС, не возникало каких-либо возражений. Вместо этого был принят перспективный подход и работа продолжалась на общей основе, что позволило обеспечить успешное рассмотрение этого пункта повестки дня.

42. Обсуждения в Группе были сосредоточены на двух областях потенциального конфликта: использовании торговых мер для содействия охране природных ресурсов, которые не охвачены национальной юрисдикцией какой-либо одной или нескольких договаривающихся сторон или необязательно оказывают эксклюзивное или непосредственное воздействие на их окружающую среду, и на касающихся торговли положениях МПС, которые отдельно применимы к сторонам, не являющимся участниками соглашений (например, те страны, которые не подписали МПС и которые по обоснованным или другим причинам приняли решение о неприсоединении).

43. Представители ряда делегаций подчеркнули необходимость проявлять осторожность при ведении переговоров о МПС перед включением таких положений о торговле и считали, что обычно нежелательно и необязательно, чтобы договаривающиеся стороны использовали в отношении сторон, не участвующих в МПС, дискриминационные ограничения торговли.

44. Ряд делегаций высказали свое мнение о различных подходах к урегулированию потенциального конфликта. Некоторые отметили, что в случае возникновения реального конфликта при помощи оговорок, содержащихся в статье XXV ГАТТ, уже возможно рассмотреть вопрос об использовании торговых положений, содержащихся в МПС на касающейся каждого конкретного случая основе. По мнению этих делегаций, к числу преимуществ такого подхода относится то, что возможность использовать оговорки обеспечит оправданное и основанное на рассмотрении каждого конкретного случая реагирование на любые проблемы, которые могут возникнуть в будущем. В соответствии с этим подходом можно предполагать, что если МПС отражает реальный многосторонний консенсус, то он будет пользоваться широкой поддержкой среди договаривающихся сторон ГАТТ, и будет отмечаться незначительная степень неопределенности (или же таковая будет просто отсутствовать) в отношении возможности отказа от него.

45. Второй предложенный подход касается определения условий для использования торговых мер в контексте МПС для рассмотрения трансграничных и глобальных экологических проблем, которые на протяжении того периода, когда удастся находить решение для них, обеспечат такое положение, при котором ГАТТ будет согласовывать эти меры. Это рассматривалось в качестве подхода, создающего "экологическое окно" в ГАТТ. Одна формулировка будет связана с общей интерпретацией договаривающимися сторонами ГАТТ положений статьи XX ГАТТ при тех обстоятельствах, когда торговые меры применяются отдельно в рамках МПС к сторонам, не участвующим в МПС.

46. Те делегации, которые высказывались в поддержку этого второго подхода, предложили положить в его основу тщательно определенные, предварительно разработанные критерии, достаточно общие для охвата широкого круга обстоятельств, которые могут возникнуть в ходе переговоров о будущих МПС с одновременным ограничением риска того, что торговые меры в рамках МПС будут в чрезмерной степени использоваться для протекционистских целей. Это обуславливает постановку ряда вопросов, которые являлись предметом предварительного обсуждения.

47. Один из вопросов касается предмета МПС. В этом же контексте другое соображение касается тех причин, по которым сторона, не участвующая в МПС, принимает решение о неприсоединении к МПС, включая вопрос о том, кто определяет основу для принятия этого решения. Может существовать много причин, по которым страна принимает решение не присоединяться к многосторонним действиям, направленным на решение какой-либо экологической проблемы (она может посчитать научные факты неубедительными, она может не располагать средствами для того, чтобы присоединиться к этим действиям, или она может считать, что существуют более срочные проблемы, требующие безотлагательного рассмотрения), и в этой связи упоминалась содержащаяся в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации ссылка на "общую, но различную ответственность" государств в области решения экологических проблем, носящих глобальный характер.

48. Другой вопрос касается того, должны ли торговые меры определяться в МПС и в какой степени. Иными словами, должно ли в ГАТТ существовать общее исключение под названием "карт-бланш" для использования торговых мер в МПС в тех случаях, когда какая-либо из договаривающихся сторон утверждает о том, что торговые меры связаны с достижением целей МПС и являются необходимыми для этого, или следует ли эти меры конкретно указывать в МПС, и если да, то в какой степени?

49. Еще один вопрос касается "необходимости" использования торговых мер в МПС. Это не относится к вопросу о том, нужно ли само МПС, а лишь касается необходимости использования торговых мер, в частности дискриминационных торговых мер, для достижения целей МПС. Как представляется, общее правило гласит, что торговые меры могут рассматриваться в качестве дополнения мер в рамках экологической политики лишь в том случае, если последняя недостаточна для достижения конкретной экологической цели. Некоторые считают, что за рамками этого "необходимость" связана с использованием обуславливающих самые незначительные ограничения или сдвиги в торговле из числа существующих мер, или с соразмерностью мер и необходимости ограничения торговли для обеспечения достижения экологической цели. Указывалось, что эти концепции относительно новы в ГАТТ и требуют дальнейшего рассмотрения. Другие представители подчеркнули важность этих концепций, отметив, что они были учтены и одобрены в Рио-де-Жанейрской декларации.

50. Связанный с этим организационный вопрос, обсуждение которого было начато, но который Группе пока не удалось должным образом рассмотреть, касается урегулирования споров. Было предложено, чтобы споры с участием договаривающихся сторон ГАТТ могли, теоретически, урегулироваться в соответствии с положениями о торговле, содержащимися в МПС, либо между двумя сторонами МПС, либо между участвующей и не участвующей сторонами. В первом случае, как правило, спор можно было бы урегулировать в соответствии с положениями МПС, однако была отмечена возможность того, что, тем не менее, одна из сторон в споре может попытаться прибегнуть к урегулированию спора в соответствии с ГАТТ, особенно в том, что касается осуществления или применения торговых мер, которые не со всей определенностью оговорены в МПС; очевидно, что в том случае, если обе стороны согласятся использовать процедуру урегулирования споров, оговоренную в ГАТТ, они смогут ссылаться на положения статей XXII и XXIII ГАТТ. Во втором случае с участием неприсоединившейся к МПС стороны, которая не может прибегать к механизму урегулирования споров в рамках МПС, спор должен рассматриваться при помощи ГАТТ.

51. Однако большинству делегаций еще предстоит уточнить свои позиции в отношении того, что, если это вообще необходимо, требуется сделать в этой связи. Большинство делегаций пока не высказались тем или иным образом в пользу какого-либо из подходов и пока не заняли

определенной позиции, и даже те, кто заявил о своих предпочтениях, подчеркнули, что они по-прежнему готовы изучать альтернативные предложения. Остается много нерешенных вопросов, и требуется проделать дополнительную работу в связи с анализом коренных проблем, с тем чтобы обеспечить принятие обоснованных решений.

ii) Многосторонняя транспарентность национальных экологических норм, которые могут оказать воздействие на торговлю

52. Как представляется, существует общее согласие в отношении ряда вопросов по этому пункту повестки дня. Один из них касается того, что нынешние положения ГАТТ (а именно статья X принятого в 1979 году Соглашения о понимании в отношении оповещения, консультаций, урегулирования споров и наблюдения, а также положения о транспарентности, содержащиеся в различных соглашениях Токийского раунда, в частности Соглашение о технических барьерах в торговле), особенно в связи с новыми положениями Уругвайского раунда, создают широкую основу для обеспечения многосторонней транспарентности. В общем, ГАТТ осуществляет большую работу по устранению этих опасений и/или решению проблем, которые касаются этого пункта повестки дня, в отношении мер, оказывающих значительное воздействие на торговлю.

53. Тем не менее, ряд делегаций обратили внимание на некоторые экологические меры, которые, по их мнению, могут в недостаточной степени охватываться этими положениями. В связи с этими мерами ряд делегаций высказали сомнение в отношении адекватного характера транспарентности экономических инструментов, мер, принимаемых на уровне субфедеральных органов власти и частным сектором, а также добровольных мер. Другие делегации считали, что лишь немногие, если таковые имеются вообще, из числа этих мер не охвачены существующими или будущими положениями о транспарентности. Они отметили широкий характер статьи X ГАТТ и предостерегли от чрезмерной амбициозности на подробном уровне в этой области, и в частности от чрезмерного распространения требований об оповещении.

54. Эффективное соблюдение этих положений – важный аспект обеспечения транспарентности на практике. Новый механизм обзора торговой политики, созданный на Уругвайском раунде переговоров, предусматривает проведение периодических обзоров торговой политики каждой из договаривающихся сторон ГАТТ и уже позволяет привлечь внимание к тем областям, где можно дополнительно улучшить степень соблюдения. Как представляется, существует общее согласие в отношении того, что требования к транспарентности в сфере экологических мер не должны быть более обременительными, чем меры в других областях процесса принятия решений, сказывающихся на торговле. Достижение транспарентности не является самоцелью. Это одно из средств укрепления доверия в рамках многосторонней системы торговли и обеспечения ее безопасности и стабильности, уменьшения числа ограничений и сдвигов в торговле, оказания частному сектору помощи в адаптации к изменяющейся торговой политике и предотвращения торговых споров.

55. Большое внимание было уделено предложению о том, что правительства могут рассмотреть вопрос о создании исследовательских центров (по образцу тех, которые созданы в соответствии с Соглашением о технических барьерах в торговле), открытых для участия всех заинтересованных сторон, общественности и частного сектора, с тем чтобы предоставлять информацию о связанных с торговлей экологических мерах, включая те из них, в отношении которых в соответствии с ГАТТ не требуется направлять официальные извещения, и об изменениях в национальном природоохранном законодательстве. Было предложено, чтобы такая система также содействовала



повышению степени транспарентности планов частного сектора (прежде всего касающихся экологической маркировки) и местных и государственных правительственных программ. Однако некоторые выразили сомнение в отношении практических аспектов создания исследовательских центров.

iii) Воздействие на торговлю новых требований к упаковке и маркировке, направленных на охрану окружающей среды

56. Обсуждениям в Группе содействовала предоставленная делегациями информация, которая отражает их собственный национальный опыт в отношении этих мер как с точки зрения преследуемых экологических целей, так и с точки зрения последствий для торговли, отмечаемых в некоторых странах. Был задан ряд вопросов об экологическом воздействии определенных требований к упаковке и маркировке, в частности тех из них, которые основываются на ПМП, не отраженных в характеристиках продукта.

57. В центре внимания стояли вопросы, связанные с попытками определить последствия введения предъявляемых к упаковке и маркировке требований для торговли и проанализировать, в какой степени они могут отличаться от более известных договаривающимся сторонам технических правил и стандартов в области торговли. Договаривающиеся стороны ГАТТ приобрели значительный опыт в связи с Соглашением по техническим барьерам в торговле, которое предназначается для обеспечения того, чтобы технические правила и стандарты, включая требования к упаковке и маркировке, не создавали ненужных препятствий в торговле.

58. Они также отметили ту значительную роль, которая принадлежит международной стандартизации, согласованию и взаимному признанию (принятие того факта, что стандарты другой страны эквивалентны даже в том случае, если они не являются идентичными) в деле устранения технических барьеров в торговле и раздробленности рынка, которые могут обуславливаться большими различиями в национальных стандартах. Они признали важность права сохранять национальные производственные нормы и стандарты в тех случаях, когда международные стандарты оказываются неприемлемыми, а также обязанности обеспечивать, чтобы они не приводили к возникновению ненужных барьеров в торговле.

59. Группа приступила к определению общих вопросов для последующего анализа, многие из которых касаются как требований к упаковке, так и требований к маркировке. В частности, они охватывают следующие аспекты: практическое разграничение добровольных и обязательных мер и их последствий для торговли; подходы к установлению критериев и "пороговых" уровней для разработки этих мер; масштаб стандартизации, согласования и взаимного признания; последствия для торговли, которые могут возникнуть в результате установления требований, касающихся ПМП, а не характеристик продуктов; и особые трудности и затраты, которые могут возникнуть у небольших иностранных поставщиков, в частности из развивающихся стран.

60. В связи с проблемами упаковки дискуссии касались воздействия на торговлю двух видов требований, предъявляемых к упаковке: тех из них, которые устанавливают, какие виды упаковки могут (или не могут) использоваться на том или ином рынке, и тех, которые предписывают регенерировать, использовать повторно, перерабатывать или удалять упаковочные материалы после того, как они были использованы для первоначальной цели. ГАТТ в некоторой степени осведомлено о первом типе требований. В отношении характеристик продуктов существует большое число технических нормативов, которые необходимо соблюдать для обеспечения доступа продукта на рынок, и опыт, полученный при помощи Соглашения по ТБТ, позволил относительно хорошо изучить их потенциальное воздействие на торговлю. Ряд делегаций выразили озабоченность в

отношении того, что потенциально эти нормативы способны привести к ограничению торговли как упакованными товарами, так и упаковочными материалами, поставляемыми из тех стран, где переработанные материалы отсутствуют или являются дорогостоящими; они также задали вопрос о том, следует ли применять эти меры и в отношении импорта с учетом их ограниченной степени эффективности для достижения объявленных экологических целей, связанных с уменьшением нагрузки на предприятия для удаления отходов в тех странах, которые вводят эти меры. Ряд делегаций также высказали сомнения в отношении использования торговых мер для сокращения ресурсоемкости упаковочных материалов, так как это вызывает вопросы по поводу навязывания одной страной своих экологических стандартов другой стране, а также ведет к опасности возникновения предположения о том, что все страны располагают одним и тем же объемом ресурсов и к ним применяются одинаковые ограничения.

61. ГАТТ в меньшей степени осведомлено о втором типе требований, предъявляемых к упаковке. Они применяются не только при помощи технических нормативов и стандартов, но также и при помощи экономических инструментов, таких, как план возмещения задатков, налоги, пошлины и сборы за доступ к системам обработки отходов в стране назначения. Как представляется, необходимо провести дальнейшее, касающееся каждого конкретного случая изучение различных мер и их последствий для торговли.

62. Второй вопрос связан с тем, что, поскольку производимые внутри страны товары обычно обуславливают возникновение большей части местных отходов упаковочных материалов, вполне естественно, что выбор и разработка предъявляемых к упаковке требований осуществляются с учетом самых распространенных видов образующихся в этой стране отходов упаковочного материала, имеющихся в ней сооружений для удаления отходов и установленных приоритетов. В то же время во многих случаях именно иностранные поставщики, которые вынуждены преодолевать большие расстояния на пути к рынкам, должны использовать самый значительный объем упаковочного материала в расчете на единицу поставляемого продукта. Поэтому на торговлю может оказываться значительное воздействие в тех случаях, когда отсутствуют или имеются лишь по очень высокой стоимости возможности для удаления упаковочных материалов (в частности, путем использования природных продуктов на натуральной основе и запрещения использования искусственных продуктов), которые применяются иностранными поставщиками, особенно небольшими поставщиками и теми поставщиками из развивающихся стран, на которых затраты на адаптацию к различным требованиям к упаковке на зарубежных рынках могут ложиться огромным бременем. В таких случаях доступ на рынки может быть серьезно затруднен.

63. Как правило, предъявление к поставщикам требования об удалении упаковочных материалов с зарубежных рынков не рассматривается в качестве коммерчески оправданного варианта, так как это может приводить к экономической неэффективности. Негативное влияние на экспорт может возникать в связи с тем, что менее крупные производители не могут покрывать затраты на выполнение требований о таком удалении отходов или о необходимых изменениях в упаковочных материалах. Обсуждался вопрос о возможности согласования упаковочных процедур между странами, и было отмечено, что это может иметь большое значение, особенно в том случае, если эти процедуры будут применяться в рамках системы взаимного признания, для уменьшения негативного воздействия на торговлю, вызываемого разнообразием различных требований к упаковке на различных зарубежных рынках. Однако это не рассматривается в качестве панацеи от всех возможных связанных с торговлей проблем в этой области.

64. Воздействие планов переработки и окончательного удаления отходов на торговлю может изменяться с учетом следующих факторов: той степени, в которой ответственность за установление критериев, регулирующих эти планы, делегируется национальным промышленным группам и

определяется в соответствии с интересами национальной промышленности; обеспечения эффективного доступа для иностранных поставщиков, с тем чтобы их интересы в области торговли учитывались на стадии разработки и подготовки этих планов; той степени, в которой упаковка, используемая зарубежными поставщиками, является приемлемой с точки зрения этих планов; затрат на участие в осуществлении этих планов; наличия у иностранных поставщиков надлежащей информации о действующих планах; заблаговременного оповещения иностранных поставщиков о новых планах или изменениях существующих планов.

65. Предварительному обсуждению подлежит вопрос о том, могут ли эти виды требований к упаковочным материалам охватываться существующими положениями ГАТТ и каким образом. Был высказан ряд сомнений в отношении того, что требования, касающиеся восстановления, повторного использования или переработки, подпадают под определение тех мер, которые включены в Соглашение по ТБТ, и задавались вопросы о том, каким образом в рамках ГАТТ можно рассматривать планы возмещения задатков, налоги на удаление, пошлины и сборы.

66. По вопросу о маркировке делегации напомнили о том, что ЮНСЕД была признана потенциальная полезность требований к маркировке для целей охраны окружающей среды (маркировка о соответствии экологическим требованиям), с точки зрения предоставления информации, которая может помочь потребителям принимать экологически обоснованные решения при совершении покупок. Большинство планов, касающихся маркировки о соответствии экологическим требованиям, носит добровольный характер. Хотя они и не являются обязательными, поскольку предназначены для выбора продуктов на основе их экологических характеристик, они могут оказать значительное воздействие на конкурентоспособность товаров на рынке.

67. Как и в случае с требованиями к упаковке, многие делегации подчеркнули важность транспарентности планов, касающихся маркировки о соответствии экологическим требованиям, для зарубежных поставщиков и предоставления им надлежащего времени для адаптации. Немаркированный продукт, вне зависимости от того, является ли он опробованным или нет, может оказаться в неблагоприятном положении на рынке в связи с возникновением впечатления о том, что он не отвечает экологическим требованиям. Поэтому внимание было сосредоточено на обеспечении эффективного доступа для иностранных поставщиков к национальным планам по вопросам маркировки посредством предоставления возможности для участия и выражения своих соображений в отношении торговли, в случае необходимости, в процессе принятия решений о критериях, касающихся продуктов, и "пороговых" уровней для присвоения маркировки о соответствии экологическим требованиям, а также посредством обеспечения для их продуктов доступа к выдающим сертификаты учреждениям и процессу, связанному с присвоением маркировки, на тех же самых условиях, которые применяются в отношении производимых внутри страны товаров.

68. Набор подлежащих маркировке продуктов и определение тех критериев, которым должен отвечать тот или иной продукт для получения разрешения на маркировку о соответствии экологическим требованиям, обычно отражают местные экологические условия, такие, как ограниченность ресурсов и местные приоритеты в отношении конкретных экологических качеств продуктов, обеспечение соответствия которым может быть связано с трудностями для иностранных производителей или может привести к недооценке положительных экологических качеств импортных продуктов. Влияние местной промышленности на определение перечня продуктов или критериев не должно приводить к непреднамеренным протекционистским последствиям; также подчеркивалась важность того, чтобы эти критерии базировались на научно обоснованных фактах. Ряд

представителей заявили о необходимости повышения роли государственных властей по ряду аспектов процесса разработки и предоставления маркировки о соответствии экологическим требованиям.

69. Анализ экологических качеств продукта, учитывающий его срок службы, все в большей степени используется в планах маркировки о соответствии экологическим требованиям, хотя на практике это может приводить к освещению лишь нескольких экологических характеристик продукта. Выбор неизбежно будет связан с оценочными суждениями; по этой причине подчеркивалась желательность предоставления иностранным поставщикам доступа на стадии разработки плана, с тем чтобы учесть их соображения в отношении торговли. Зарубежные поставщики могут сталкиваться с особенно большими трудностями в своих попытках удовлетворить касающиеся экологической маркировки требования, основывающиеся на ПМП, что также может обусловить неприемлемость данных требований с экологической точки зрения.

70. Доступ иностранных поставщиков к маркировке о соответствии экологическим требованиям может быть ограничен в том случае, если их собственные предпочитаемые ПМП не совпадают с ПМП, требуемыми на зарубежных рынках, или в том случае, если достижение иностранных промышленных стандартов связано со значительными затратами. Критерии, основывающиеся на ПМП, могут быть также связаны с требованием о предоставлении конфиденциальной деловой информации для получения маркировки о соответствии экологическим параметрам. Высказывались соображения о том, что установление торговых ограничений с учетом ПМП может быть равносильно экспорту национальных экологических стандартов. Однако, по мнению ряда делегаций, в том случае, если решение о предоставлении экологической маркировки основывается на проводимом с учетом срока службы анализе экологического воздействия продукта, неизбежно придется учитывать экологическое воздействие ПМП вне зависимости от того места, где будет оказано экологическое воздействие. Внимание также было обращено на особые проблемы, с которыми могут сталкиваться развивающиеся страны. В частности, указывалось, что они могут использовать ПМП, в значительной степени отличающиеся от тех ПМП, которые считаются приемлемыми на их основных рынках с точки зрения получения экологической маркировки; также отмечалось, что у развивающихся стран могут отсутствовать необходимые средства и технология для надлежащей адаптации их ПМП.

71. Был затронут вопрос о разнообразии планов экологической маркировки на различных рынках, а также упомянуты проблемы, которые могут возникнуть в этой связи для всех поставщиков, действующих на многих рынках, особенно для тех, деятельность которых не является широкомасштабной. Были высказаны сомнения в отношении того, играет ли стандартизация полезную роль в деле уменьшения этого разнообразия: вероятно, с определенной долей уверенности можно говорить о том, что попытки устранить различия в экологических условиях, вкусах и приоритетах в различных странах не являются желательными или осуществимыми. Большее значение придавалось согласованию и взаимному признанию критериев, используемых для присвоения экологической маркировки, и самой экологической маркировке.

#### Решение по торговле и окружающей среде

72. На заседании, проведенном в целях принятия заключительного документа Уругвайского раунда переговоров 15 декабря 1993 года, Комитет по торговым переговорам, который занимается всеми мероприятиями, имеющими отношение к Уругвайскому раунду переговоров, принял решение по торговле и окружающей среде. В решении отмечаются результаты ЮНСЕД и связанная с ними последующая деятельность ГАТТ, а также деятельность Группы по природоохранным мерам и международной торговле и Комитета по торговле и развитию; программа работы, предусмотренная решением в связи со статьей XIV Соглашения об услугах; и соответствующие положения Соглашения о правах интеллектуальной собственности в сфере торговли. С учетом того, что между открытой, недискриминационной и равноправной многосторонней системой торговли и охраной окружающей среды, равно как и стремлением к координации политики в области торговли и окружающей среды, без превышения полномочий многосторонней торговой системы, нет и не должно быть каких-либо коренных противоречий, в решении содержится положение, обязывающее договаривающиеся стороны подготовить программу работы в этой области.

73. В настоящее время проводятся консультации, касающиеся подготовки этой программы работы. Она будет основываться на уже проделанной в рамках ГАТТ на протяжении последних двух лет работе, в частности на результатах деятельности Группы по природоохранным мерам и международной торговле, и распространяться на новые области торговли, которые будут охвачены правилами Всемирной организации торговли. В ходе консультаций также рассматривается вопрос о том, какую организационную структуру необходимо создать для осуществления программы работы. Комитет по торговым переговорам представит эту программу работы и рекомендации в отношении организационной структуры для принятия на конференции с участием министров, которая состоится в апреле 1994 года.

#### Транспарентность

74. С тем чтобы содействовать улучшению осведомленности об обсуждениях в ГАТТ по вопросам торговли и окружающей среды и проведению диалога между партнерами по торговле, развитию и охране окружающей среды, Генеральный директор ГАТТ планирует провести в начале лета 1994 года совещание экспертов, занимающихся вопросами окружающей среды и торговли. Ожидается, что это будет способствовать дальнейшему обмену мнениями по вопросам координации политики, использования эффективных правил и по другим техническим, юридическим и организационным аспектам, которые связаны с согласованием стратегий в области торговли и окружающей среды.

75. Договаривающиеся стороны ГАТТ согласились снять ограничения на распространение документов, подготовленных секретариатом ГАТТ для Группы по природоохранным мерам и международной торговле. Эти документы были подготовлены с целью оказать Группе помощь в

вопросах изучения трех пунктов ее повестки дня. Договаривающиеся стороны также согласились снять ограничения на распространение докладов председателей Комитета по торговле и развитию и Группы по природоохранным мерам и международной торговле, в которых рассматриваются проделанная этими подразделениями работа и достигнутые успехи. Перечень этих документов, которые можно получить в секретариате ГАТТ, содержится и рассматривается в представленном ниже добавлении.

76. На своем состоявшемся 22 февраля 1994 года совещании, посвященном последующей деятельности по итогам ЮНСЕД, Совет ГАТТ обсудил рекомендации ЮНСЕД, содержащиеся в пунктах 2.22a, b, h и k главы 2 Повестки дня на XXI век. Подчеркнув предварительный характер этих обсуждений, ряд делегаций указали, что неправительственные организации располагают значительными сравнительными преимуществами в плане оказания воздействия на этот процесс на национальном уровне, на котором правительства должны поощрять и поддерживать диалог, сотрудничество и взаимодействие с ними. Многие делегации отметили, что неофициальные договоренности с неправительственными организациями должны быть укреплены с помощью секретариата ГАТТ, который может содействовать транспарентности и обеспечить взаимный обмен информацией. Делегации отметили важность того, чтобы секретариат продолжал осуществлять инициативы в интересах поддержания и поощрения диалога с организациями, занимающимися вопросами развития и охраны окружающей среды, включая издание бюллетеней, распространяемых секретариатом по вопросам экологической деятельности ГАТТ; делегации также приветствовали инициативу Генерального директора по проведению в начале лета 1994 года симпозиума по вопросам торговли и окружающей среды.

77. Делегации пришли к общему мнению о том, что ГАТТ принадлежит важная роль в обсуждении вопросов торговли и окружающей среды и что оно должно участвовать во всех мероприятиях, входящих в сферу его компетенции. ГАТТ уже предприняло меры по обеспечению сотрудничества с другими соответствующими международными организациями, направив своих наблюдателей для участия в совещаниях Группы по природоохранным мерам и международной торговле и в обсуждениях Совета, касающихся последующей деятельности по итогам ЮНСЕД, а также обеспечив участие секретариата, в качестве наблюдателя, в соответствующих совещаниях этих организаций. Границы компетенции ГАТТ в этой области должны быть четко определены, с тем чтобы продолжить развитие эффективного и полезного сотрудничества с другими международными организациями, такими, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Комитет Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Комиссия по устойчивому развитию.

Добавление

1. 25 января 1994 года были сняты ограничения в отношении распространения следующих документов, подготовленных для Группы по природоохранным мерам и международной торговле:

TRE/W/1/Rev.1 - В документе описываются и рассматриваются конкретные торговые положения, содержащиеся в 18 многосторонних соглашениях по окружающей среде

TRE/W/2 - В документе регулируются вопросы, затронутые в ходе обсуждения Группой темы многосторонней транспарентности национальных нормативных положений в области окружающей среды

TRE/W/3 and Add.1 and Add.2 - A generic summary of packaging and labelling requirements based on publicly available information and information submitted to the secretariat by delegations

TRE/W/4 - A generic description of environmental policy instruments to supplement information contained in TRE/W/2

TRE/W/7 - Generic list of national environmental regulations likely to have trade effects that may not be covered adequately or at all by GATT transparency provisions

TRE/W/9 - Trade effects and concerns that could arise from new forms of packaging requirements

TRE/W/10/Rev.1 - Notification requirements that exist in multilateral environmental agreements

TRE/W/12 - Trade effects and concerns that could arise from new forms of labelling requirements

TRE/W/13 - Outline analysis of the trade effects of various environmental measures

TRE/W/14 - Report on the results of the first session of the Commission on Sustainable Development

TRE/W/16/Rev.1 - Review of the use in GATT of the concepts of "least trade-restrictive" and "proportionality"

TRE/W/17/Rev.1 - Description of the negotiating history of GATT Article XX(h) and its application

TRE/W/18 - Description of the application of GATT Article XXV:5 and of the potential of its existing provisions

/...

2. Также были сняты ограничения на распространение двух докладов о ходе деятельности, представленных председателями Группы по природоохранным мерам и международной торговле и Комитета по торговле и развитию:

L/7402 - Report by the Chairman of the Group on Environmental Measures and International Trade, to the 49th Session of the CONTRACTING PARTIES

COM.TD/W/509 - Report by the Chairman of the Committee on Trade and Development on its UNCED follow-up work

3. До этого были сняты ограничения в отношении распространения трех документов по вопросам окружающей среды:

L/6896 - Factual note describing the establishment of the Group on Environmental Measures and International Trade in 1971, information on other work in GATT on environmental issues, and description of the trade provisions of various multilateral environmental agreements and related GATT provisions

L/6892/Add.3 - Report by the Secretariat to GATT Contracting Parties on the UNCED results that relate to trade

"International Trade", 1990-91, Volume 1, Chapter 2. Commentary by the GATT Secretariat, on its own responsibility, on the trade and environment links.

-----